

№	описи	ед. хр.
395	1	4
Черкасский филиал Киевского областного государственного архива		

Еврейское общество  
 М. Корсунь  
 Киевской губ

0 1857  
 А 213. Книга  
 Азатиску умерших  
 Евреев Корсунского Еврей-  
 ского общества Киевского  
 уезда  
 1857 год  
 № 395 А 213

Метрическая  
 Книга о умерших  
 за 1857 г.

Черкасский филиал Киевского областного государственного архива		
№	фонда	395
	описи	1
	ед. хр.	4



ПЕРЕЧЯТО НАМЕРЕНО  
INTENTIONALLY REFILMED

Еврейское общество  
М. Корсунь  
Киевской губ

Зак. № 689—10000  
№  
ф. хр. 4  
описи 1  
фонда 395  
архива  
Черкасский филиал Киевского  
областного государственного

0-1657  
А 213. Книга  
Азатиску умерших  
Евреев Корсунского Еврей-  
ского общества Киевского  
губзда  
1857 года  
№ 395 Архив 4

Метрическая  
Книга о умерших  
за 1857 г.

Черкасский филиал Киевского  
областного государственного  
архива  
№ фонда 395  
описи 1  
ед. хр. 4

Зак. № 689—10000



*Корсунь 1*

Черкаський обласний державний архів  
**АРКУШ ВИКОРИСТАННЯ ДОКУМЕНТІВ**  
 Фонд № 395 опис № 1 спр. № 1  
 Заголовок справи Метричний книга об  
умерших за 1857

Дата вико- ристання	№№ вико- ристання аркушів	Для якої ме- ти використ. документ	Характер використання документів	Посада і під- пис особи, яка зробила запис
<i>6.09.94</i>		<i>метрич.</i>	<i>метрич. книга</i>	<i>М</i>

м. Чигирин, райдрукарня, 23 IX. 1992 року. Зам. № 246 т—10000

# КНИГА

для записки умерших Евреевъ на 1857 годъ.  
*ном Корсунь*

ספר מלכתב בו מתים של יהודים אלף חתיל למבין ה ירבים

## ЧАСТЬ IV.

*Куб*



ПРОСТУПАНИЕ  
BLEED THROUGH

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	1	1870 Карегуръ	10	26	10	набѣла	Шимонъ Канъ иногда Канемъ решай Карегуръ Славъ въ мѣсяцѣ
	2	1870 Карегуръ	16	3	33	набѣла	Исаакъ Мамкаль Мамкальскій, Карегуръ Сучекско въ мѣсяцѣ
	1	Карегуръ	16	3	10	набѣла	Рубка Бурманъ Темпушманскій Карегуръ не кинъ въ мѣсяцѣ
	3	Карегуръ	28	15	6	набѣла	Мучимъ Гейтманъ Бреденъ, Карегуръ Славъ (въ мѣсяцѣ) Славъ
	4	Карегуръ	28	15	1.	набѣла	Давидъ Гейтманъ Вайманъ мейна Мемменскій въ мѣсяцѣ
<p>Итакъ умершихъ въ Карегурѣ мѣсяцѣ Мучимъ Славъ и мѣсяцѣ Мамкальскій мѣсяцѣ Мучимъ Мемменскій мѣсяцѣ Мучимъ. И такъ въ мѣсяцѣ Портной</p>							
	2	Карегуръ	11	30	46	набѣла	Исаакъ Канъ Мамкальскій Карегуръ не кинъ въ мѣсяцѣ

הלך רבעו מן מתים

מספר	מחוס בקב"ח	מחוסים	באיוה עיר מת ובקבר	חורש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותו מחלי או סמוכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				פ	ת"ו			
1			קריג	16	26	10	היה מת	שמו של המת
2			קריג	16	3	33	היה מת	שמו של המת
1			קריג	16	3	10	היה מת	שמו של המת
3			קריג	28	15	6	היה מת	שמו של המת
4			קריג	28	15	1	היה מת	שמו של המת
2			קריג	11	30	46	היה מת	שמו של המת



ИСПРАВЛЕНИЕ  
CORRECTION

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	1	Корсунъ	10	26	10	набала масть	Минно Кан наво Манем равай Корсун Скан адметва
	2	Корсунъ	16	3	33	набала масть	Мико Манка манавенин, Кор Супенко адмет тва
	1	Корсунъ	16	3	10	набала злосъ	Рубна Берка Петруманенка Корсунка адмет
	3	Корсунъ	28	15	6	набала злосъ	Минно Канка Браден, Корс Скан (вемедо Линъ
	4	Корсунъ	28	15	1.	набала масть	Давид Канка Вайман манка Мемменко ад метва
<p>Минно Канка въ Корсунъ умеръ въ мѣсяцъ Канъ и вемедо манъ Минно Канъ въ мѣсяцъ Мад мѣсяцъ Корсунъ. Умеръ въ мѣсяцъ Тертной</p>							
	2	Корсунъ	11	30	45	набала масть	Минно Канка Корсунка ад метва

הלק רבעי מן מתים

מספר	מחוס בקבוצות	באיה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			י	ח			
1		קורסון	10	26	10	מחלי	מיננו קאנ נאבו מאנע ראווי קורסון סקאן אדמעטווא
2		קורסון	16	3	33	מחלי	מיקו מאנכא מאנאבאנין, קור סופאנו אדמע טווא
1		קורסון	16	3	10	מחלי	רובנא בירקא פאטרומאנאנא קורסונא אדמעט
3		קורסון	28	15	6	מחלי	מיננו קאנכא בראדאן, קורס סקאן (באמעדו לינא
4		קורסון	28	15	1	מחלי	דאוויד קאנכא באיימאנ מאנא מאמענא אדמעט
2		קורסון	11	30	45	מחלי	מיננו קאנכא קורסונא אדמעט



ПРОСТУПАНИЕ  
BLEED THROUGH

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	5		Февраль 18	Февраль 6	18		Маша Бондара Бажу, Велмедовскій Селинъ Степановъ
	3		Февраль 19	Февраль 4	1		Маша Бажу Шкаловъ
	4		Февраль 20	Февраль 8	18		Маша Гаврилова Шкаловъ, Карпушевъ на въемембо
	6		Февраль 25	Февраль 13	68		Маша Карлова Вурманская (Велик) Ледяковъ
<p>Умръ въ февралѣ въ 5 числѣ А. С. Шкаловъ подполковникъ Шкаловъ Александръ урядникъ</p>							
	5		Мартъ 6	Мартъ 22	8		Суря Родимовъ Кедей, Толчачевъ на въемембо
	7		Мартъ 7	Мартъ 20	24		Маша Бажу Рискомеръ Вилмедовъ Фед. Вилмедовъ урядникъ
	8		Мартъ 13	Мартъ 29	2		Маша Бажу Кавелинъ, Карпушевъ Суряковъ

הלק רבעו מן מחים

מספר	מחית	מחית	חורש ויום המיתה		כמה שבי המית	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמרו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			ז	ח			
5	בית	בית	18	6	13	מחלה	משה ברוך בית
3	בית	בית	19	4	1	מחלה	משה ברוך
4	בית	בית	20	8	18	מחלה	משה ברוך בית
6	בית	בית	25	13	60	מחלה	משה ברוך בית
<p>הנה מתו ביום זה ביום זה מתו ביום זה ביום זה מתו ביום זה</p>							
5	בית	בית	6	22	8	מחלה	משה ברוך בית
7	בית	בית	7	23	34	מחלה	משה ברוך בית
8	בית	בית	13	29	2	מחלה	משה ברוך בית



ПРОСТУПАНИЕ  
BLEED THROUGH

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
"	4	"	Мартъ	13	58		Камилъ Давидовъ Самойловъ, Корсунъ Скляковъ
"	10	"	Мартъ	13	60		Михайло Александровъ Муромовъ Бердичевскій Александровъ
6	"	"	Мартъ	14	60		Браилянъ Ивановъ
"	11	"	Мартъ	15	1		Александръ Александровъ Скляковъ, Корсунъ Скляковъ Александровъ
"	12	"	Мартъ	16	3		Евдокимъ Ивановичъ Субакинъ Романовъ Александровъ
4	"	"	Мартъ	17	65		Владимиръ Александровъ Скляковъ, Корсунъ Скляковъ Александровъ

Итакъ изъясняется случаю и являющаго  
неизвѣстнаго случая въ дѣлѣ № 9. въ  
дѣлѣ подлинномъ и въ дѣлѣ въ дѣлѣ. Указаны  
Павелъ Ивановичъ Корсунъ

הלק רבעי מן מחים

מספר מחם בקבת	מחוזות	באיה עיר מת ובקבר	חודש ויום המותה		כמה שבי המות	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מו מת ומה שמו ומעמרו: או מה שמה ומה הייתה כתולה או בשראה או מלאה
			י	ח			
9		קיסריה	26	13	58	מחלי	היה בן 58 שנה ויום קברו קיסריה
"	10	קיסריה	26	13	60	מחלי	למטה בן 60 שנה ויום קברו ביהמ"ש
6	"	קיסריה	27	14	40	מחלי	היה בן 40 שנה
"	11	קיסריה	28	15	1	מחלי	היה בן 1 שנה ויום קברו ביהמ"ש
"	12	קיסריה	29	16	3	מחלי	היה בן 3 שנה ויום קברו ביהמ"ש
4	"	קיסריה	30	17	65	מחלי	היה בן 65 שנה ויום קברו קיסריה

היה בן 9 שנה ויום קברו ביהמ"ש  
היה בן 9 שנה ויום קברו ביהמ"ש



ПРОСТУПАНИЕ  
BLEED THROUGH

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
"	4	"	Мартъ	Міа	58		Семинъ Давидовъ Семинъ, Каремъ Семинъ Семинъ
"	10	"	Мартъ	Міа	60		Михайло Александръ Семинъ Семинъ Семинъ Семинъ
6	"	"	Мартъ	Міа	60		Браимъ Бун Семинъ
"	11	"	Мартъ	Міа	1		Аронъ Семинъ Семинъ, Каремъ Семинъ Семинъ
"	12	"	Мартъ	Міа	3		Борисъ Семинъ Семинъ Семинъ Семинъ Семинъ
4	"	"	Мартъ	Міа	65		Венгъ Василь Семинъ, Каремъ Семинъ Семинъ
<p>Итого умершихъ и погребенныхъ и женскихъ поименно въ Мартѣ 1865 года въ Семинѣ поименно: Семинъ Давидовъ 4, Семинъ Михайло Александръ 10, Семинъ Бунъ 6, Семинъ Аронъ 11, Семинъ Борисъ 12, Семинъ Венгъ 4.</p>							

הלק רבני מן מחים

מספר מחום בקיבוץ	מספר כמהותים	באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			ל	י			
9		קיסטין	26	13	58	מחלי	היה בן 58 יום מת בקיסטין
10		קיסטין	26	13	60	מחלי	למחרת בן 60 יום מת בקיסטין
6		קיסטין	27	14	70	מחלי	בן 70 יום מת בקיסטין
11		קיסטין	28	15	1	מחלי	בן 1 יום מת בקיסטין
12		קיסטין	29	16	3	מחלי	בן 3 יום מת בקיסטין
4		קיסטין	30	17	65	מחלי	בן 65 יום מת בקיסטין
<p>הוא הולך ל... הוא הולך ל... הוא הולך ל...</p>							



ПРОСТУПАНИЕ  
BLEED THROUGH

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
"	13.	и	Апрель	19	75		Мужско Сынъ Василь, (Васильевъ) Князь Семеновъ Ку Винъ
"	14	и	Апрель	20	1		Женско Василь Кавкаин
"	"	и	Апрель	24	2		Женско Марья Кавкаин
"	15	и	Апрель	2	3		Женско Анна Кавкаин
"	16	и	Апрель	3	38		Женско Анна Кавкаин, Анна Кавкаин въ мѣсяцѣ
<p>Много умершихъ въ Англии малярия и малярия и всеобщая панъ Митъ души Ангъ въ Санктъ Петербургъ удачно въ Санктъ Петербургъ ШКОЛА ГОЛЛАНДСКАЯ</p>							

הלק רבעי מן מחוס

מספר	באיוה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מו מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלצה
		י	חיי			
" 13	קאסימ	1	19	75	מחלה	בן הירושלמי, שם קאסימ
" 14	קאסימ	2	20	1	מחלה	משה בן יוסף
" 8	קאסימ	9	24	2	מחלה	יונה בן אהרן
" 15	קאסימ	14	2	3	מחלה	חיה סעודי
" 16	קאסימ	15	3	38	מחלה	אנניו בן יוסף אנניו בן יוסף
<p>מחלה בן יוסף אנניו בן יוסף אנניו בן יוסף</p>						



ПРОСТУПАНИЕ  
BLEED THROUGH

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
9	"	М. н. н.	Майскій 6	Июньскій 24	2		Рубко Терпене- шевская -
10	"	С. н. н.	Майскій 8	Июньскій 26	50		Анна Субо- рская
"	14	М. н. н.	Майскій 9	Июньскій 27	2		Госп Будилевскій Купеческаго Чина
"	18	М. н. н.	Майскій 26	Субо- рскій 15	2		Микола Александровичъ Галадродкинъ Шошманскій со- уперва
11	"	М. н. н.	Майскій 26	Субо- рскій 15	75		Терпиа Кенне- рская
"	19	М. н. н.	Майскій 28	Субо- рскій 17	2		Терпиа Сидорскій Серванскій Векъ Купеческаго

הלק רבעי מן מתים

מספר	מיתום	כמה זכרים	באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותי מחלי או סמוכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				יום	חודש			
9	"		מ. נ. נ.	6	24	2	מחלי	רובקו טרפנישעוואסקא
10	"		ס. נ. נ.	8	26	50	מחלי	אנא סובורסקא
"	14		מ. נ. נ.	9	27	2	מחלי	האדא בודילעוואסקא קופעשקא צינא
"	18		מ. נ. נ.	26	15	2	מחלי	מיקאל אלכסאנדראוויץ גאלאדראדקינ שושמןסקא סא- אפערוא
11	"		מ. נ. נ.	26	15	75	מחלי	טרפא קענע- רסקא
"	19		מ. נ. נ.	28	17	2	מחלי	טרפא סידורסקא סערבאנסקא בעק קופעשקא



ПРОСТУПАНИЕ BLEED THROUGH

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
			Итого умершихъ мужескаго и женскаго пола въ Санктъ-Петербургѣ въ 1803 году по числу подписанныхъ дворянъ. Школьникъ Раввинъ Шуръ Портной				
	20		2	22	03	Сифилисъ	Александръ Шибуртъ сынъ Шибуртъ Шуръ портной отъ М. Алек. Александровъ 1
	21		11	1		Сифилисъ	Даринъ Бурманъ Шинъ, землемѣръ семьи Стеневичъ 1
	12		11	1	1	Сифилисъ	Денисъ Маннъ геванъ 1
	13		24	14	2	Сифилисъ	Фрейна Баландъ скванъ 1
	" 22		25	15	1	Сифилисъ	родно Курбатъ 1
Итого умершихъ мужескаго и женскаго пола въ Санктъ-Петербургѣ въ 1803 году по числу подписанныхъ дворянъ. Школьникъ Раввинъ Шуръ Портной							

הלק רבעי מן מתים

מספר	מתיים בקבוצה	מתיים כבודיים	באיות עיר	מה ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותו מחלי או סמוכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
					י	חודש			
									הם מתים בעלי נקמה ומה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
" 20			קיסר		2	22	33	שחפת	אדם קובא מילאוו
21			קיסר		11	1	1	שחפת	דניס בורמן
12			קיסר		11	1	1	שחפת	דניס בורמן
13			קיסר		24	14	2	שחפת	פרינה באלנד
" 22			קיסר		25	15	1	שחפת	רודנו קורבא
									הם מתים בעלי נקמה ומה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה



ПРОСТУПАНИЕ  
BLEED THROUGH

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
14			2	22	1		Цубова Анна Кебан
15			2	22	1		Муринъ Бар Кебан
" 20			2	23	2		Анна Семенов Бурдуревская Кебан
" 24			20	11	1		Василько Мисра Павловскій Кебан
16			29	20	1		Вайнъ Ерад Кебан
17			29	20	1		Майба Анна Кебан

Устаро умершихъ сураскаго и вленскаго стран  
въ Гдѣ сураскаго Местѣ А П и въ Гдѣ вленскаго  
сѣмѣ удѣловскаго Местѣ Павловскій Мѣсто Кебан

הלק הבני מן מחים

מספר מחם בקבוצה	מספר כמה זכרים	באיה עיר מה ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי ימות	ממה מוחי מחלי או סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלצה
			י	ת			
14		קופר	2	22	1	היה	צבי אברהם
15		קופר	2	22	1	היה	צבי אברהם
" 23		קופר	3	23	2	היה	צבי אברהם
" 24		קופר	20	11	1	היה	צבי אברהם
16		קופר	29	20	1	היה	צבי אברהם
17		קופר	29	20	1	היה	צבי אברהם

עוד היה זה הנהגה עד שנת 1880  
משהו מן המנהגים האלה היה בשימוש



ПРОСТУПАНИЕ  
BLEED THROUGH

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ Копенгагенѣ	Августъ 11	Зула 3	25	Морбильное	Мейндли Шел цковъ
		Въ Копенгагенѣ	Августъ 14	Зула 6	5	Морбильное	Дубна Шитовъ Скованъ
<p>Умираю Генералъ Михаилъ Ивановичъ Виленскій на имя Александра Александровича въ 1829 году по болезни въ 65 летъ въ Копенгагенѣ. Похороненъ въ Копенгагенѣ</p>							
		Въ Копенгагенѣ	Сентябрь 2	Августъ 25	2	Умеръ въ Копенгагенѣ	Менделъ Давидовъ Владимировичъ Руневъ
		Въ Копенгагенѣ	Сентябрь 3	Августъ 26	3	Умеръ въ Копенгагенѣ	Фейль Корсесъ ковъ
		Въ Копенгагенѣ	Сентябрь 3	Августъ 26	2	Умеръ въ Копенгагенѣ	Фейль Корсесъ Корсесовъ (Вен Корсесовъ)
		Въ Копенгагенѣ	Сентябрь 6	Августъ 29	1	Умеръ въ Копенгагенѣ	Умеръ Давидовъ Мейндельсонъ

הלק רבעי מן מתים

מספר	מתיים בקבוצה	באיות עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבועות המת	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			ל	דתי			
18		קופנה	אוגוסט 11	זולא 3	25	מחלה	מיינדלי שיל שקוב
19		קופנה	אוגוסט 14	זולא 6	5	מחלה	דובנא שיתוב שקוב
			<p>ד"ר מיינדל דאבידוביץ מיינדל דאבידוביץ מיינדל דאבידוביץ מיינדל דאבידוביץ מיינדל דאבידוביץ</p>				
" 25		קופנה	ספטמבר 2	אוגוסט 25	2	מחלה	מנדל דאבידוביץ באדמיראל רונעב
20		קופנה	ספטמבר 3	אוגוסט 26	3	מחלה	פיייל קורסע קוב
" 26		קופנה	ספטמבר 3	אוגוסט 26	2	מחלה	פיייל קורסע קורסעוויץ (בן קורסעוויץ)
" 29		קופנה	ספטמבר 6	אוגוסט 29	1	מחלה	ד"ר דאבידוביץ מיינדל דאבידוביץ



ПРОСТУПАНИЕ  
BLEED THROUGH

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска. Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
21	1880 Перемышль	Сентябрь 8	Мин рн 2	30	Масличная	Сирин перемышльская вдова
28	1880 Перемышль	Сентябрь 27	Мин рн 28	6	Масличная	Дубинская вдова
<p>Уставъ генеральнаго Медицинскаго и аптекарскаго училища въ Санктпетербургѣ 1864 года 11-го числа подписанъ государственнымъ Великимъ Княземъ Александромъ Николаевичемъ Губернаторомъ 1864 года 11-го числа</p>						
22	1880 Перемышль	Октябрь 2	Мин рн 26	5	Масличная	Анна Бранско ва
23	1880 Перемышль	Октябрь 2	Мин рн 26	30	Масличная	Анна Шварц копая
24	1880 Перемышль	Октябрь 3	Мин рн 27	2	Масличная	Генда ма лицкая

הלך רבעו מן מחוים

מספר מחום בקבית	מחזוריים	באותה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המות	קמה מותי מחלי או סמוכה אחרת	מו מת ומה שמו ומעמרו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			י	הוי			
21	"	קיסיון	סיוט 8	אלול 2	30	מחלה	אנה בראנסקי
"	28	קיסיון	סיוט 27	אלול 21	6	מחלה	אנה בראנסקי
6			סיוט 23	אלול 23			אנה בראנסקי
22	"	קיסיון	סיוט 2	אלול 26	5	מחלה	אנה בראנסקי
23	"	קיסיון	סיוט 2	אלול 26	30	מחלה	אנה בראנסקי
24	"	קיסיון	סיוט 3	אלול 27	2	מחלה	אנה בראנסקי



ПРОСТУПАНИЕ BLEED THROUGH

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
25	"	"	Октомбръ 4	Минувшій 28	50	"	Семъ Мунисинко Вай
26	"	"	Октомбръ 8	Сентябрь 2	2	"	Браинъ Маря Ковалевскій, Ревель Kadvaikow C. 18/10 manebur,
"	29	"	Октомбръ 15	Сентябрь 9	5	"	Муринъ Рагна Lobekim
"	30	"	Октомбръ 16	Сентябрь 9	4	"	Мелдубъ Кадъ Робеким
"	31	"	Октомбръ 17	Сентябрь 11	3	"	Мандъ Браденбергъ
28	"	"	Октомбръ 20	Сентябрь 14	3	"	Кавъ Еудамекъ Вей, Курнерскій Дорб.
"	31	"	Октомбръ 21	Сентябрь 15	2	"	Райнъ Мейн Скин, Курнерскій Вейндорбъ

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחית	מחית	חודש ויום המיתה		כמה שני המות	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			יום	חודש			
25	"	קיסוס	4	28	50	הוא	שם ב' ו' א'
26	"	קיסוס	8	2	2	הוא	כחית מוסיקווסקין שם ב' ו' א'
"	29	קיסוס	15	9	5	הוא	שם קיסוס ו' ו' א'
"	30	קיסוס	15	9	4	הוא	שם מ' ו' ו' א'
27	"	קיסוס	17	11	3	הוא	שם ב' ו' א'
28	"	קיסוס	20	14	3	הוא	שם ב' ו' א'
"	31	קיסוס	21	15	2	הוא	שם ב' ו' א'



ПРОСТУПАНИЕ BLEED THROUGH

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
	32		28	22	4		Медведевъ Мухоморовъ Иванъ Ивановичъ
	33		31	25	2		Морозовъ Евдокимъ Николаевичъ
	34		31	25	50		Френдъ Александръ Ивановичъ
	35		31	25	1		Дятловъ Александръ Ивановичъ
<p>Александръ Александровичъ Морозовъ и Александръ Александровичъ Морозовъ          Александръ Александровичъ Морозовъ и Александръ Александровичъ Морозовъ          Александръ Александровичъ Морозовъ и Александръ Александровичъ Морозовъ          Александръ Александровичъ Морозовъ и Александръ Александровичъ Морозовъ          Александръ Александровичъ Морозовъ и Александръ Александровичъ Морозовъ</p>							
	36		1	26	1		Александръ Александровичъ Морозовъ
	37		1	26	1		Александръ Александровичъ Морозовъ

הלך רבעי מן מתים

12

מספר	מתי בקבר	כמות	באווה עיר	חודש ויום המותה		במה שבי המות	ממה מותו מחלו או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				י	הוי			
32				28	22	4		מדינת רוסיה
33				31	25	2		מדינת רוסיה
34				31	25	50		מדינת רוסיה
35				31	25	1		מדינת רוסיה
36				1	26	1		מדינת רוסיה
37				1	26	1		מדינת רוסיה



ПРОСТУПАНИЕ  
BLEED THROUGH

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
31		ra	Майскіи 3	Вісімъ 28	5	Безъ назв.	Детуръ Слва Валовъ
32		re	Майскіи 4	29	2	Безъ назв.	Сесемъ Гашинъ Окай
33		ey	Майскіи 9	4	3	Безъ назв.	Брайманъ Берди равскій
"	36	o p	Майскіи 10	8	8	Безъ назв.	Вуемъ редкава Турманъ, Берди равскій
"	37	R	Майскіи 15	10	4	Безъ назв.	Сейманъ Рубиданъ Сендаль, Каречинъ Окаръ
34		Asa	Майскіи 24	19	18	Безъ назв.	Детуръ Пома равскій, Рисинъ
35			Майскіи 24	19	20	Безъ назв.	Карма Будимскій Каречинъ Сендаль

הלך רבעי מן מתים

מספר	מחוז	מחנה	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה הייתה בחולה או בשואה או מלאה
			יום	חודש			
31	"	קריית	3	28	5	מחלה	דטור סלוא
32	"	קריית	4	29	2	מחלה	ססמ גאשין
33	"	קריית	9	4	3	מחלה	בריימאן בירדי
"	36	קריית	10	8	8	מחלה	בועמ רדקאבא
"	37	קריית	15	10	4	מחלה	סיימאן רובידאן
34	"	קריית	24	19	18	מחלה	דטור פומא
35	"	קריית	24	19	20	מחלה	קארמא בודימסקי



**ПРОСТУПАНИЕ BLEED THROUGH**

**ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.**

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
"	38	Кареуна	Масъ Кисель 25	20	4	посыпанъ	Савъ Мильево Кошаринский Бернедиковъ Стивенков
"	39	Кареуна	Масъ Кисель 26	21	45		Аранъ Скире Левъ Скирекии Кошаринский
<p>Место погребения еврейского и христианского помянуто в реке Кареевской в деревне Кареевской у камня на берегу Мз. Н. О. Гортной</p>							
36		Кареуна	Декабрь Кисель 1	26	24	посыпанъ	Суръ Боскавица Кошаринский Кошаринский
37			Декабрь Кисель 1	26	1		Суръ Петрушанъ Кошаринский Кошаринский
40			Декабрь Кисель 3	20	25		Суръ Гурьевъ Кошаринский Кошаринский Кошаринский Кошаринский
<p>Место погребения еврейского и христианского помянуто в реке Кареевской в деревне Кареевской у камня на берегу Мз. Н. О. Гортной</p>							

חלק רביעי מן מחים

מספר מחים בקבוצה	מספר מחים בקבוצה	מחיה עיר מח ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			י	תי			
"	38		25	20	4		בנות מן אברהם קיטובי וצקד ג' גיטובי
"	39		26	21	45		זקן מן יצחק אברהם קיטובי
<p>בנות מן אברהם קיטובי וצקד ג' גיטובי</p>							
36		קריסט	1	26	24	הולבה	של משה יצחקוביץ ושל אברהם יצחקוביץ
37		קריסט	1	26	1	הולבה	של אברהם יצחקוביץ ושל אברהם יצחקוביץ
"	40	קריסט	5	30	25	הולבה	של אברהם יצחקוביץ ושל אברהם יצחקוביץ
<p>בנות מן אברהם קיטובי וצקד ג' גיטובי</p>							



ПРОСТУПАНИЕ  
BLEED THROUGH

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<p>А всею умершими спущеннаго имени          Около года 1884 года Семидесятъ          семъ АРДЮ или дадутъ подмешана          пламенъ удасться расить.</p> <p>У Катанъ реллионъ Шума Торговецъ          Гетъ Шовночидно</p>					
		<p>1859 года Января 14 дня Кириль Гарба          Мана Св. мртвца и дадутъ Селуно, и ч          Телла</p>					

04-05 94  
 de. frau  
 и сг



ПРОСТУПАНИЕ  
BLEED THROUGH

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска. Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
		А всею умиршими снудаскии мѣсен @ Кило пала дв. 1887 года Септембръ септ 17 днъ умеръ дваритъ подмесамо Каміевъ уда стеласраентъ.				
		У Калманъ релвимо Шко Пору мн Годъ шестидесяти шестого				
		1889 года Септемь 17 днъ умеръ дваритъ Каміевъ уда стеласраентъ				

04-05 94  
 ре. драг  
 1017

ПЕРЕСЯТО НАМЕРЕНО  
 INTENTIONALLY REFILMED